

FRIGGITRICI ELETTRICHE

IT CH

**Istruzioni  
per l'installazione e l'uso**

ELEKTRISCH BETRIEBENE  
FRITEUSE

DE AT CH

**Installations  
og brugsvejledning**

FRITEUSES ELECTRIQUES

FR BE

**Aufstellungs  
und Bedienungsanleitung**

ELECTRICAL FRYER

GB IE

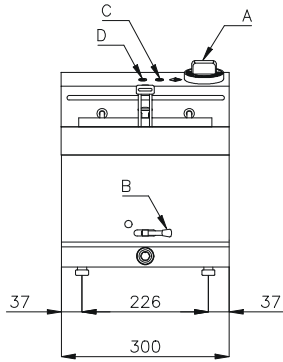
**Instructions  
for installation and use**

*Mod.*

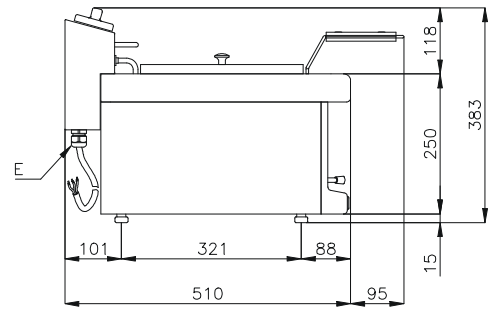
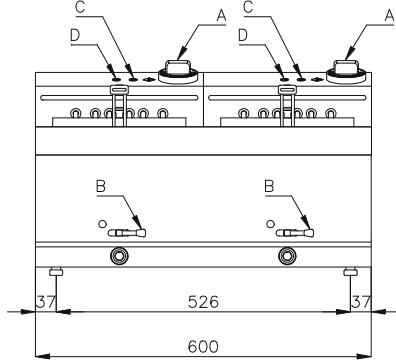
**FEM-6 FEM-2/6 FE-8 FE-2/8**  
**FE-10 FE-2/10 FME-10 FME-2/10 FME-15 FME-2/15**  
**FPE-20 FPE-25 FMPE-20 FMPE-25 FMPE-30**



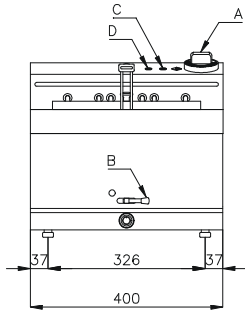
**FEM-6 / FE-8**



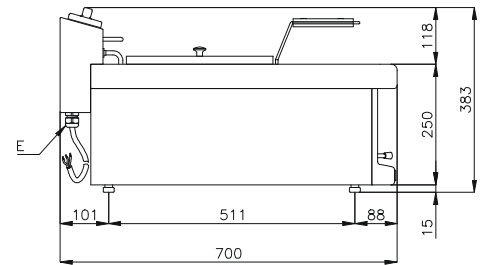
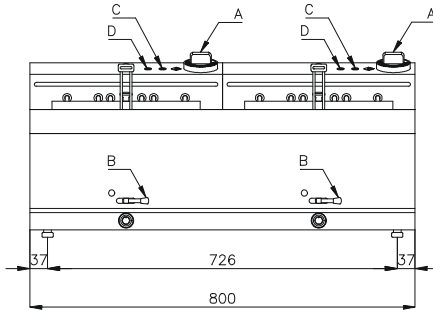
**FEM-2/6 / FE-2/8**



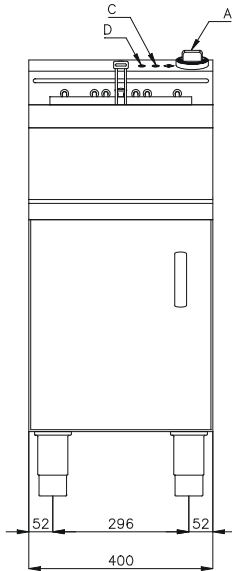
**FE-10**



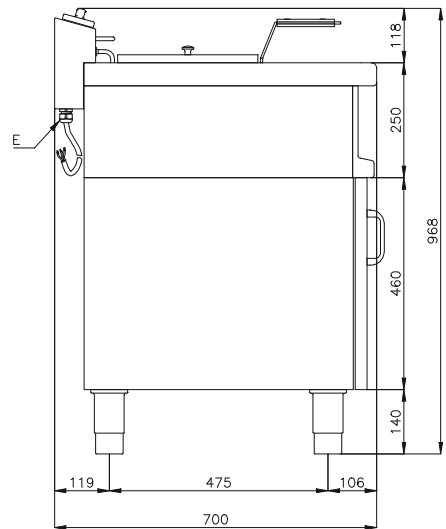
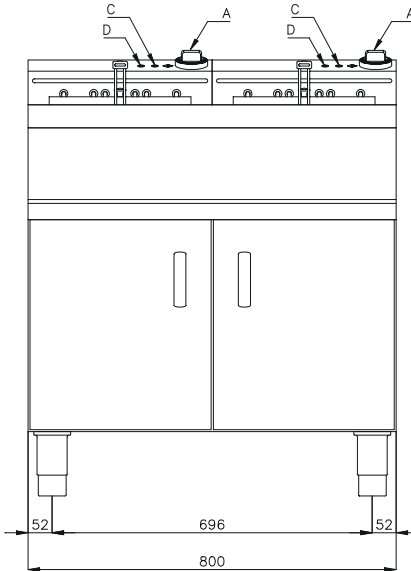
**FE-2/10**



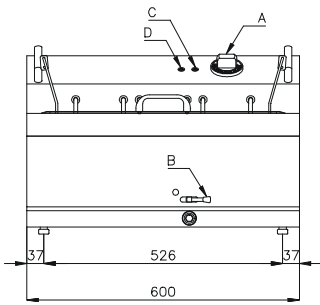
**FME-10 / FME-15**



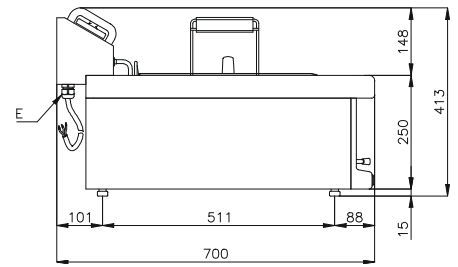
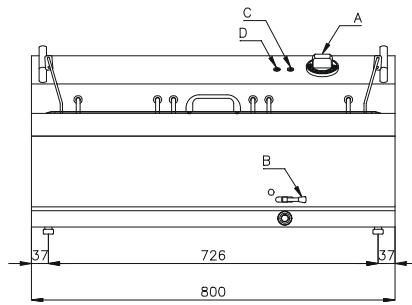
**FME-2/10 / FME-2/15**



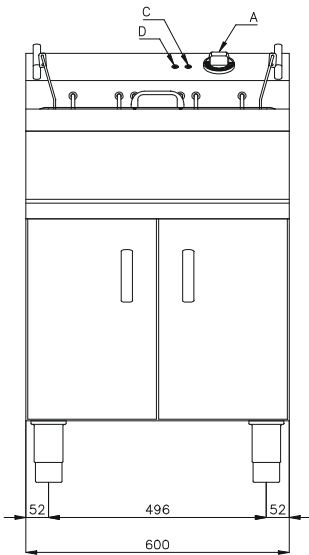
**FPE-20**



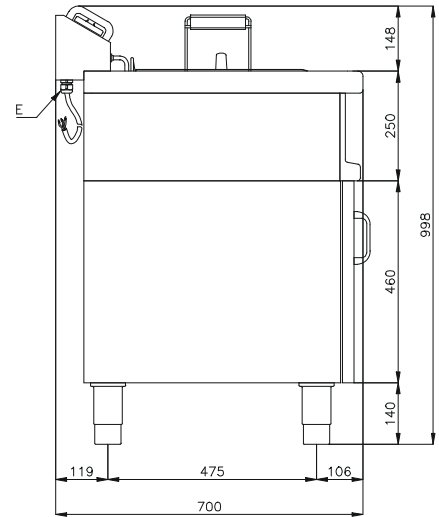
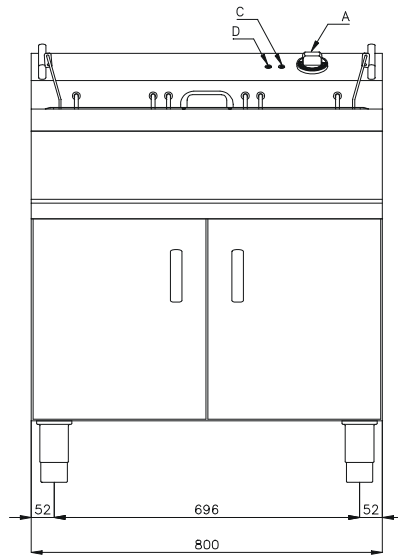
**FPE-25**



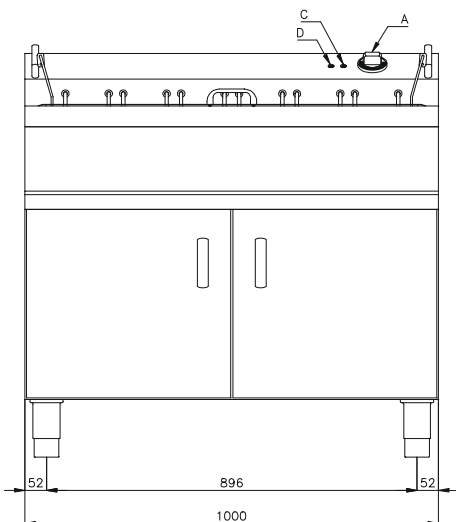
**FMPE-20**



**FMPE-25**



**FMPE-30**



**INDICE**

|  |   |
|--|---|
| TABELLA DATI TECNICI-----  | 6 |
| ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE-----  | 7 |
| INSTALLAZIONE -----  | 7 |
| DISPOSIZIONI DI LEGGE, REGOLE TECNICHE E DIRETTIVE -----                   | 7 |
| ALLACCIAMENTO ELETTRICO-----   | 7 |
| EQUIPOTENZIALE -----   | 8 |
| MESSA IN FUNZIONE -----  | 8 |
| ISTRUZIONI PER L'USO-----  | 8 |
| ACCENSIONE -----   | 8 |
| SVUOTAMENTO DELLA VASCA PER I MODELLI FE, FPE -----                        | 8 |
| SVUOTAMENTO DELLA VASCA PER I MODELLI FM-----                              | 8 |
| PULIZIA E MANUTENZIONE-----  | 9 |
| COMPORTEMENTO IN CASO DI PROLUNGATA INTERRUZIONE DI<br>FUNZIONAMENTO ----- | 9 |
| COMPORTEMENTO IN CASO DI GUASTO-----                                       | 9 |
| MANUTENZIONE (SOLO PER PERSONALE QUALIFICATO)-----                         | 9 |
| ACCESSIBILITÀ-----   | 9 |

## TABELLA DATI TECNICI

| MODELLI              | FEM-6                 | FEM-2/6                    | FE-8                  | FE-2/8                     |
|----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| DIMENSIONI cm        | 30x51x25h             | 60x51x25h                  | 30x51x25h             | 60x51x25h                  |
| CAPACITA' VASCA Lt   | 6                     | 6+6                        | 8                     | 8+8                        |
| ALIMENTAZIONE        | 230V~ 50/60Hz         | 230V~ 50/60Hz              | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| ASSORBIMENTO MASSIMO | 13 A                  | 26 A                       | 7.8 A                 | 15.6 A                     |
| POTENZA MASSIMA      | 3 kW                  | 3+3 kW                     | 5.4 kW                | 5.4+5.4 kW                 |
| CAVO ALIMENTAZIONE   | 3x2.5 mm <sup>2</sup> | 3x2.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

## TRASFORMAZIONE

|                      |  |  |                      |                            |
|----------------------|--|--|----------------------|----------------------------|
| ALIMENTAZIONE        |  |  | 230V3 50/60Hz        | 230V3 50/60Hz              |
| ASSORBIMENTO MASSIMO |  |  | 13.5 A               | 27 A                       |
| POTENZA MASSIMA      |  |  | 5.4 kW               | 5.4+5.4 kW                 |
| CAVO ALIMENTAZIONE   |  |  | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODELLI              | FE-10                 | FE-2/10                    | FME-10                | FME-2/10                   |
|----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| DIMENSIONI cm        | 40x70x25h             | 80x70x25h                  | 40x70x85h             | 80x70x85h                  |
| CAPACITA' VASCA Lt   | 10                    | 10+10                      | 10                    | 10+10                      |
| ALIMENTAZIONE        | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| ASSORBIMENTO MASSIMO | 8.7 A                 | 17.4 A                     | 8.7 A                 | 17.4 A                     |
| POTENZA MASSIMA      | 6 kW                  | 6+6 kW                     | 6 kW                  | 6+6 kW                     |
| CAVO ALIMENTAZIONE   | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

## TRASFORMAZIONE

|                      |                      |                            |                      |                            |
|----------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| ALIMENTAZIONE        | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| ASSORBIMENTO MASSIMO | 15 A                 | 30 A                       | 15 A                 | 30 A                       |
| POTENZA MASSIMA      | 6 kW                 | 6+6 kW                     | 6 kW                 | 6+6 kW                     |
| CAVO ALIMENTAZIONE   | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODELLI              | FME-15                | FME-2/15                   | FPE-20                | FMPE-20              |
|----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|
| DIMENSIONI cm        | 40x70x85h             | 80x70x85h                  | 60x70x25h             | 60x70x85h            |
| CAPACITA' VASCA Lt   | 15                    | 15+15                      | 17                    | 17                   |
| ALIMENTAZIONE        | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   |
| ASSORBIMENTO MASSIMO | 8,7 A                 | 17,4 A                     | 9,5 A                 | 9,5 A                |
| POTENZA MASSIMA      | 9 kW                  | 9+9 kW                     | 6,6 kW                | 6,6 kW               |
| CAVO ALIMENTAZIONE   | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> |

## TRASFORMAZIONE

|                      |  |  |                       |                       |
|----------------------|--|--|-----------------------|-----------------------|
| ALIMENTAZIONE        |  |  | 230V~3 50/60Hz        | 230V~3 50/60Hz        |
| ASSORBIMENTO MASSIMO |  |  | 16,6 A                | 16,6 A                |
| POTENZA MASSIMA      |  |  | 6,6 kW                | 6,6 kW                |
| CAVO ALIMENTAZIONE   |  |  | 4x2,5 mm <sup>2</sup> | 4x2,5 mm <sup>2</sup> |

| MODELLI              | FPE-25                | FMPE-25              | FMPE-30               |  |
|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| DIMENSIONI cm        | 80x70x25h             | 80x70x85h            | 100x70x85h            |  |
| CAPACITA' VASCA Lt   | 24                    | 24                   | 28                    |  |
| ALIMENTAZIONE        | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   | 400V~3N<br>50/60Hz    |  |
| ASSORBIMENTO MASSIMO | 14,8 A                | 14,8 A               | 19,1 A                |  |
| POTENZA MASSIMA      | 10,2 kW               | 10,2 kW              | 13,2 kW               |  |
| CAVO ALIMENTAZIONE   | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> | 5x2.5 mm <sup>2</sup> |  |

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

La targhetta caratteristiche tecniche si trova sul pannello posteriore (vedi disegno al punto allacciamento elettrico) e contiene tutti i dati necessari all'allacciamento.

### INSTALLAZIONE

Durante il posizionamento l'apparecchio deve essere messo a bolla, piccoli dislivelli possono essere aggiustati mediante i piedini regolabili (avvitare o svitare). L'interruttore generale o la presa devono essere nelle vicinanze dell'apparecchio e facilmente accessibili.

Si consiglia di porre l'apparecchio sotto una cappa aspirante, in modo che l'evacuazione dei vapori avvenga in modo rapido. Qualora l'apparecchio venisse posizionato vicino a pareti, pareti divisorie, mobili da cucina, rivestimenti decorativi ecc si consiglia che questi siano di materiale non infiammabile, altrimenti provvedere a rivestire tali pareti con del materiale non infiammabile.

Si deve anzitutto assicurare che le prescrizioni antincendio vengano rispettate.

Durante la messa in opera dei modelli FE.. ed FPE.. , si deve rispettare una distanza massima tra il bordo anteriore del mobile-supporto e l'apparecchio (vedi disegno al punto "Svuotamento della vasca").

L'installazione, messa in funzione e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato. Tutti i lavori necessari all'installazione devono essere eseguiti in osservanza alle norme vigenti.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di cattivo funzionamento, che risulti dovuto ad una installazione errata o non conforme.

**Attenzione:** come da disposizioni internazionali, durante l'allacciamento dell'apparecchio è da prevedere a monte dello stesso un dispositivo che permetta di staccare in modo onnipolare l'apparecchio dalla rete, questo dispositivo deve avere una apertura dei contatti di almeno 3 mm.

### DISPOSIZIONI DI LEGGE, REGOLE TECNICHE E DIRETTIVE

L'installazione deve essere eseguita in osservanza delle seguenti norme:

- Prescrizione antinfortunistica vigente.
- Prescrizione di installazione, norme CEI.

### ALLACCIAMENTO ELETTRICO

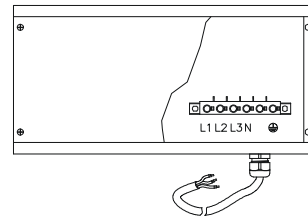
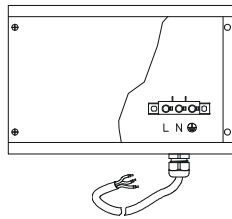
L'apparecchio viene consegnato con il cavo di allacciamento.

Nel caso in cui debba essere sostituito si proceda nel seguente modo:


- Togliere la tensione.
- Togliere il pannello posteriore.
- Scollegare il cavo dalla morsettiera di arrivo che si trova nella parte posteriore.
- Allentare il pressacavo e sfilare il cavo.
- Passare il nuovo cavo di allacciamento attraverso il pressacavo, collegare i conduttori nel corrispondente morsetto della morsettiera e fissarli.
- Bloccare il cavo con il pressacavo e rimontare il pannello posteriore. Il conduttore di terra deve essere più lungo degli altri, in modo che in caso di rottura del pressacavo, questo si stacchi dopo i cavi della tensione.

**N.B. il cavo di allacciamento deve avere le seguenti caratteristiche: deve essere almeno del tipo H05 RN-F ed avere una sezione adeguata alla potenza dell'apparecchio (vedi tabella dati tecnici).**

FEM-...

FE-... / FME-...  
FPE-... / FMPE-...

## EQUIPOTENZIALE

L'apparecchio deve essere collegato ad un sistema equipotenziale. La vite di collegamento è posizionata sulla parte posteriore dell'apparecchio ed è contraddistinta dal simbolo  .

**Attenzione:** il costruttore non è responsabile, e non risarcisce in garanzia danni provocati e che sono dovuti ad installazioni inadeguate e non conformi alle istruzioni.

## MESSA IN FUNZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima frittura, è necessario pulirlo con cura, soprattutto la vasca (vedi paragrafo "pulizia e cura").

Controllare l'allacciamento dell'apparecchio e metterlo in funzione secondo le istruzioni.

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Attenzione:**- Usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza!

- Olio e grasso per friggere sfruttati rappresentano un pericolo d'incendio maggiore, perciò usare solo olio o grasso per friggere freschi
- Il fritto deve essere asciutto, infatti fritto umido o bagnato provocano schiuma, pericolo di tracimazione.
- Anche grandi quantità di fritto provocano schiuma
- Quando il livello dell'olio scende sotto il livello minimo c'è un maggiore pericolo d'incendio, pertanto tenere sotto controllo il livello dell'olio e ripristinarlo ogni qualvolta scenda al di sotto della tacca di riferimento MIN.
- Mai mettere in funzione l'apparecchio senza olio.

Procedere periodicamente al filtraggio dell'olio per eliminare le scorie di cibo in esso contenute. La frequente esecuzione di questa operazione migliora la qualità del fritto e aumenta la durata dell'olio.

## ACCENSIONE

Controllare che il rubinetto di scarico dell'olio (B) sia chiuso. Riempire la vasca con olio fino al livello massimo.

Inserire l'interruttore posto a monte dell'apparecchio. Girare la manopola (A) da "O" fino alla posizione desiderata fra i 100° e i 180°C, si accendono le spie "C" e "D". La lampada spia "D" indica che l'apparecchio è sotto tensione.

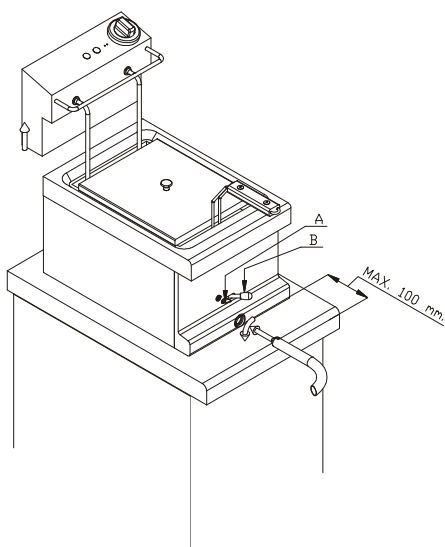
L'accensione della lampada spia "C" segnala il funzionamento dell'elemento riscaldante, il suo spegnimento indica il raggiungimento della temperatura. Per spegnere l'apparecchio, girare la manopola "A" in posizione "O" (V.di fig. pag.5-6).

Per l'utilizzo della friggitrice con prodotti diversi dall'olio (ad esempio strutto) e comunque aventi notevole inerzia termica, risulta necessario che al primo ciclo (cioè con partenza da freddo) il termostato sia impostato ad un valore basso (es. 110°C).

Solamente dopo lo scioglimento di tutta la massa, il termostato potrà essere impostato al massimo




## SVUOTAMENTO DELLA VASCA PER I MODELLI FE, FPE



L'utilizzatore è tenuto a munirsi di un contenitore adatto allo svuotamento dell'olio. Questo contenitore deve essere di materiale resistente al calore e deve essere costruito in modo che, durante lo svuotamento, l'olio non tracimi e non rappresenti un pericolo.

Consigliamo di filtrare quotidianamente l'olio alla fine del lavoro e di cambiarlo quando è necessario.

Inserire il tubo di scarico secondo il disegno, posizionare il contenitore.

Spingere il dispositivo di sicurezza contro le aperture involontarie (A) verso l'alto e portare la levetta (B) verso il simbolo 

**Importante:** prestare attenzione alla distanza tra l'apparecchio e gli spigoli del supporto.

## SVUOTAMENTO DELLA VASCA PER I MODELLI FM

Per eseguire questa operazione è necessario aprire il rubinetto di scarico che è raggiungibile solo dalla porta dell'armadio che si trova al di sotto. Prima di questa operazione, verificare che il filtro e la bacinella di raccolta dell'olio siano in posizione corretta.

**N.B.:** Si consiglia di effettuare tale operazione quando la temperatura dell'olio non è molto elevata.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione:** durante la pulizia non lavare esternamente l'apparecchio con getti d'acqua diretti o ad alta pressione.

Ogni sera a fine lavoro pulire accuratamente l'apparecchio. La pulizia quotidiana dell'apparecchio garantisce un funzionamento perfetto e una lunga durata dello stesso.

Prima di iniziare la pulizia togliere la tensione dall'apparecchio. Le parti in acciaio sono da lavare con acqua calda e detersivo neutro, sono poi da sciacquare abbondantemente in modo da eliminare ogni traccia di detersivo; asciugare poi con un panno asciutto. Non usare detersivi abrasivi o corrosivi.

Per facilitare la pulizia si può togliere il gruppo resistenze (vedi disegno) facendo attenzione, nel caso in cui fossero calde a non appoggiarle su superfici infiammabili o non idonee.

## COMPORTAMENTO IN CASO DI PROLUNGATA INTERRUZIONE DI FUNZIONAMENTO

Pulire ed asciugare accuratamente l'apparecchio come da istruzioni. Togliere la tensione.

## COMPORTAMENTO IN CASO DI GUASTO

In caso di guasto spegnere l'apparecchio, togliere la tensione mediante il dispositivo posto a monte dell'apparecchio e avvisare il servizio assistenza.

## MANUTENZIONE (SOLO PER PERSONALE QUALIFICATO)

Qualsiasi lavoro di manutenzione e da far eseguire esclusivamente a personale qualificato. Prima di iniziare una manutenzione, togliere la spina o disinserire l'interruttore posto a monte. Vuotare la vasca quando è piena.

## ACCESSIBILITÀ

Per accedere alla morsettiera, al termostato di sicurezza, al microinterruttore, agli elementi di contatto e al collegamento delle resistenze, togliere la schiena posteriore.

## INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |
|---|----|
| TABELLE DER TECHNISCHEN DATEN .....                                     | 11 |
| AUFSTELLUNGSANLEITUNGEN .....   | 12 |
| AUFSTELLUNG .....   | 12 |
| GESETZLICHE BESTIMMUNGEN, TECHNISCHE VORGABEN UND<br>VORSCHRIFTEN ..... | 12 |
| ELEKROANSCHLUSS.....  | 12 |
| ÄQUIPOTENZIAL .....   | 13 |
| INBETRIEBNAHME .....  | 13 |
| BEDIENUNGSANLEITUNGEN .....   | 13 |
| EINSCHALTEN .....   | 13 |
| ENTLEEREN DES BECKENS FÜR DIE MODELLE FE-FPE .....                      | 13 |
| ENTLEEREN DES BECKENS FÜR DIE MODELLE FM.....                           | 14 |
| REINIGUNG UND WARTUNG.....  | 14 |
| VORGEHEN BEI LÄNGEREM BETRIEBSSTILLSTAND.....                           | 14 |
| VORGANGSWEISE IM SCHADENSFALL .....                                     | 14 |
| WARTUNG (NUR DURCH FACHPERSONAL).....                                   | 14 |

### TABELLE DER TECHNISCHEN DATEN

| MODELLE                                | FEM-6                 | FEM-2/6                    | FE-8                  | FE-2/8                     |
|--|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| ABMESSUNGEN cm                         | 30x51x25h             | 60x51x25h                  | 30x51x25h             | 60x51x25h                  |
| BECKEN lt.                             | 6                     | 6+6                        | 8                     | 8+8                        |
| STROMZUFUHR                            | 230V~ 50/60Hz         | 230V~ 50/60Hz              | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| MAX. STROMAUFNAHME                     | 13 A                  | 26 A                       | 7.8 A                 | 15.6 A                     |
| HÖCHSTLEISTUNG                         | 3 kW                  | 3+3 kW                     | 5.4 kW                | 5.4+5.4 kW                 |
| VERSORGUNGSLEITUNG<br>(Al aus Silikon) | 3x2.5 mm <sup>2</sup> | 3x2.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

#### ABÄNDERUNG

|                    |  |  |                      |                            |
|--------------------|--|--|----------------------|----------------------------|
| STROMZUFUHR        |  |  | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| MAX. STROMAUFNAHME |  |  | 13.5 A               | 27 A                       |
| HÖCHSTLEISTUNG     |  |  | 5.4 kW               | 5.4+5.4 kW                 |
| VERSORGUNGSLEITUNG |  |  | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODELLE                                | FE-10                 | FE-2/10                    | FME-10                | FME-2/10                   |
|--|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| ABMESSUNGEN cm                         | 40x70x25h             | 80x70x25h                  | 40x70x85h             | 80x70x85h                  |
| BECKEN lt.                             | 10                    | 10+10                      | 10                    | 10+10                      |
| STROMZUFUHR                            | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| MAX. STROMAUFNAHME                     | 8.7 A                 | 17.4 A                     | 8.7 A                 | 17.4 A                     |
| HÖCHSTLEISTUNG                         | 6 kW                  | 6+6 kW                     | 6 kW                  | 6+6 kW                     |
| VERSORGUNGSLEITUNG<br>(Al aus Silikon) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

#### ABÄNDERUNG

|                    |                      |                            |                      |                            |
|--------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| STROMZUFUHR        | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| MAX. STROMAUFNAHME | 15 A                 | 30 A                       | 15 A                 | 30 A                       |
| HÖCHSTLEISTUNG     | 6 kW                 | 6+6 kW                     | 6 kW                 | 6+6 kW                     |
| VERSORGUNGSLEITUNG | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODELLE                                | FME-15                | FME-2/15                   | FPE-20                | FMPE-20              |
|--|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|
| ABMESSUNGEN cm                         | 40x70x85h             | 80x70x85h                  | 60x70x25h             | 60x70x85h            |
| BECKEN lt.                             | 15                    | 15+15                      | 17                    | 17                   |
| STROMZUFUHR                            | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   |
| MAX. STROMAUFNAHME                     | 8,7 A                 | 17,4 A                     | 9,5 A                 | 9,5 A                |
| HÖCHSTLEISTUNG                         | 9 kW                  | 9+9 kW                     | 6,6 kW                | 6,6 kW               |
| VERSORGUNGSLEITUNG<br>(Al aus Silikon) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> |

#### ABÄNDERUNG

|                    |  |  |                       |                       |
|--------------------|--|--|-----------------------|-----------------------|
| STROMZUFUHR        |  |  | 230V~3 50/60Hz        | 230V~3 50/60Hz        |
| MAX. STROMAUFNAHME |  |  | 16,6 A                | 16,6 A                |
| HÖCHSTLEISTUNG     |  |  | 6,6 kW                | 6,6 kW                |
| VERSORGUNGSLEITUNG |  |  | 4x2,5 mm <sup>2</sup> | 4x2,5 mm <sup>2</sup> |

| MODELLE                                | FPE-25                | FMPE-25              | FMPE-30               |  |
|--|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| ABMESSUNGEN cm                         | 80x70x25h             | 80x70x85h            | 100x70x85h            |  |
| BECKEN lt.                             | 24                    | 24                   | 28                    |  |
| STROMZUFUHR                            | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   | 400V~3N<br>50/60Hz    |  |
| MAX. STROMAUFNAHME                     | 14,8 A                | 14,8 A               | 19,1 A                |  |
| HÖCHSTLEISTUNG                         | 10,2 kW               | 10,2 kW              | 13,2 kW               |  |
| VERSORGUNGSLEITUNG<br>(Al aus Silikon) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> | 5x2.5 mm <sup>2</sup> |  |

## AUFSTELLUNGSANLEITUNGEN

Das technische Typenschild befindet sich auf der Seitenwand des Geräts (siehe Zeichnung unter Punkt "Elektrischer Anschluss") und enthält alle für den Anschluss notwendigen Daten.

### AUFSTELLUNG

Während der Aufstellung ist das Gerät zu nivellieren, geringe Höhenunterschiede können mit den Stellfüßen ausgeglichen werden (aufschrauben oder festziehen). Der Hauptschalter oder die Steckdose müssen sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht erreichbar sein.

Es wird empfohlen, das Gerät unter einer Abzugshaube aufzustellen, damit entstehende Dämpfe rasch abgeleitet werden können. Falls das Gerät in der Nähe von Wänden, Trennpaneelen, Küchenmöbeln, Dekorverkleidungen etc. aufgestellt wird, sollten diese aus nicht entflammarem Material bestehen. Im gegenteiligen Fall sind diese Wände mit feuerfesten Materialien zu verkleiden.

Darüber hinaus ist sicherzustellen, dass die geltenden Brandschutzbestimmungen eingehalten werden.

Bei der Aufstellung muss zwischen der Vorderkante des Möbels/der Halterung und dem Gerät ein Höchstabstand eingehalten werden (siehe Zeichnung unter Punkt „Entleerung des Beckens“).

Die Aufstellung, Inbetriebsetzung und Wartung muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle notwendigen Aufstellungsarbeiten müssen unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erfolgen.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eine mangelhafte Betriebsleistung, wenn diese auf eine fehlerhafte und nicht gesetzmäßige Installation zurückzuführen ist.

**Achtung!:** Gemäß den internationalen Bestimmungen muss während des Anschließens des Geräts oberhalb desselben eine automatische Vorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 m installiert werden, durch welche das Gerät auf allpolige Weise vom Stromnetz getrennt werden kann.

### GESETZLICHE BESTIMMUNGEN, TECHNISCHE VORGABEN UND VORSCHRIFTEN

Die Aufstellung muss unter Einhaltung der folgenden Vorschriften durchgeführt werden:

- Geltende unfallverhütende Bestimmungen .
- Aufstellungsanweisungen, Vorschriften der C.E.I. (Italienische Elektrizitätsgesellschaft).

### ELEKTROANSCHLUSS

Das Gerät wird ohne Anschlusskabel geliefert.

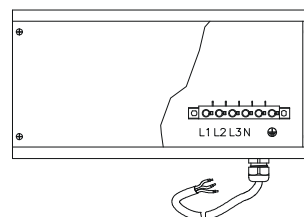
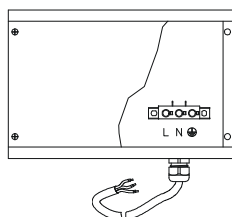
Zur Installation des Anschlusskabels wie folgt vorgehen:

- Das rückwärtige Paneel entfernen
- Das Anschlusskabel durch den Kabeldurchgang ziehen, die Leiter mit den entsprechenden Klemmen der Klemmleiste verbinden und daran befestigen.
- Das Kabel mit der Kabelklemme blockieren und das Paneel wieder befestigen. Die Erdungsleitung muss länger als die anderen sein, damit es sich bei einer eventuellen Beschädigung der Kabelklemme erst nach den Spannungskabeln löst.


ZUR BEACHTUNG: Das Anschlusskabel muss die folgenden Merkmale aufweisen: es muss mindestens dem Typ H05 RN-F entsprechen (um Temperaturen von mindestens 150°C standzuhalten) und einen der Gerätespannung entsprechenden Querschnitt haben (siehe Tabelle Technische Daten).

FEM—...

FE—... / FME—...  
FPE—... / FMPE—...



## ÄQUIPOTENZIAL

Das Gerät muss mit einem Äquipotenzial-System verbunden werden. Die Verbindungsschraube ist auf der Rückseite des Geräts angebracht und mit dem Symbol  gekennzeichnet.

**Achtung!:** Der Hersteller übernimmt für Schäden, die durch eine unsachgemäße, nicht den Anleitungen entsprechende Installation verursacht wurden, keinerlei Haftung und leistet auch innerhalb der Garantie keinen Schadenersatz.

## INBETRIEBNAHME

Vor der Benutzung ist es notwendig, das Gerät und insbesondere das Becken sorgfältig zu reinigen. (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Den Anschluss des Geräts überprüfen und gemäß den Bedienungsanleitungen in Betrieb nehmen.

## BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Das Gerät darf nur unter Aufsicht benutzt werden.

- Bereits benutzte Frittieröle und -fette stellen eine höher Entzündungsgefahr dar, es ist daher immer frisches Frittieröl zu verwenden.
- Das Frittiergut muss trocken sein, durch feuchtes oder sogar nasses Frittiergut bildet sich Schaum, es besteht die Gefahr des Überfließens.
- Auch durch zu große Mengen an Frittiergut kann Schaumbildung verursacht werden. Es empfiehlt sich daher, nicht mehr als 1 Kg auf einmal zu frittieren.
- Wenn die Ölmenge unter den Mindeststand absinkt, erhöht sich die Entzündungsgefahr.
- Das Gerät niemals ohne Öl in Betrieb nehmen.

Mit den Fritteusen können Kartoffel, Fisch, Gemüse etc. frittiert werden.

## EINSCHALTEN

Überprüfen, ob der im Inneren der Wanne vorhandene Ölabflusshahn geschlossen ist (waagrechte Stellung). Das Becken bis zu der im Inneren der Wanne befindlichen Marke mit Öl füllen (zwischen min und max).

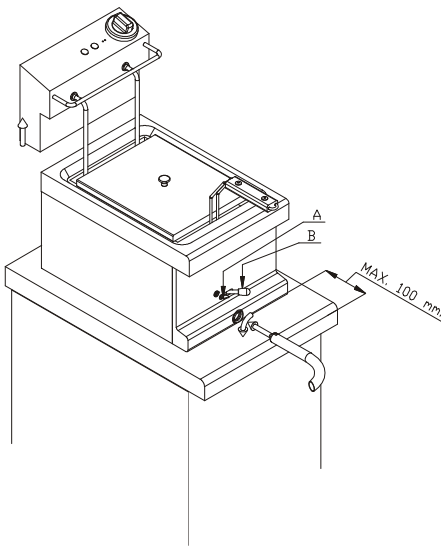
Den oberhalb des Geräts befindlichen Schalter betätigen. Den Drehknopf von “O” bis auf die gewünschte Position zwischen 100° und 180°C stellen, die weiße und die grüne Kontroll-Lampe schalten sich ein. Die grüne Kontroll-Lampe zeigt die Stromversorgung des Geräts an.

Das Aufleuchten der weißen Kontroll-Lampe zeigt den Betrieb des Heizelements an, ihr Erlöschen bedeutet, dass das Öl die gewünschte Temperatur erreicht hat. Zum Ausschalten des Geräts ist der Drehknopf wieder auf die Position “O” zu drehen.


Um die Fritteuse mit anderen Produkten als Öl (zum Beispiel Schweineschmalz) zu benutzen, die immer eine hohe Wärmeträgkeit besitzen müssen, muss beim ersten Zyklus der Thermostat auf einen niedrigen Wert eingestellt werden (Beisp. 110°C).

Erst nach dem Schmelzen der gesamten Masse kann der Thermostat auf die Höchsttemperatur eingestellt werden.

## ENTLEEREN DES BECKENS FÜR DIE MODELLE FE-FPE



Der Gerätebediener wird dazu aufgefordert, sich einen zum Entleeren des Öls geeigneten Behälter zu beschaffen. Dieser Behälter muß aus hitzebeständigem Material bestehen und so gebaut sein, daß das Öl während des Entleerens nicht ausfließen und somit keine Gefahr bilden kann. Den Abflußschlauch laut Abbildung einführen und den Behälter positionieren.

Die Sicherheitsvorrichtung (A) gegen unerwünschte Öffnung nach oben drücken und den Knebel (B) in Richtung Symbol  schieben.

**Wichtig:** Beachten sie bitte den Abstand zwischen dem Gerät und den Kanten des Unterteils.

### Anmerkungen:

Diese Durchführung soll mit nicht zu heißem Öl vorgenommen werden.

## ENTLEEREN DES BECKENS FÜR DIE MODELLE FM

Der Benutzer ist verpflichtet, die mit dem Gerät mitgelieferte

Fettauffangschale zu verwenden.

Es wird empfohlen, das Öl täglich nach Betriebsende zu filtrieren und es bei Bedarf auszuwechseln.

Den im Inneren der Wanne vorhandenen Ölabflusshahn auf senkrechte Position stellen.

Bei heißem Öl ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen.

**Wichtig!** Immer auf den Abstand zwischen dem Gerät und den Kanten der Halterung achten.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung!: Zur Reinigung darf das Gerät von außen auf keinem Fall mit einem direkten Wasserstrahl oder einem Hochdruckreiniger abgespritzt werden.**

Das Gerät muss jeden Abend nach Betriebsende sorgfältig gereinigt werden. Die tägliche Reinigung nach dem Abschalten des Geräts garantiert den einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer der Anlage.

Vor dem Reinigungsbeginn ist die Stromzufuhr zum Gerät zu unterbrechen. Die Stahlteile sind mit heißem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel zu säubern. Anschließend mit sauberem Wasser gründlich nachspülen, damit alle Reinigungsmittelreste entfernt werden und mit einem weichen Tuch trockenreiben. Keine Scheuermittel oder ätzende Reinigungsmittel verwenden.

Um die Reinigung zu erleichtern, können die Widerstände gegen den Uhrzeigersinn um 90° gedreht werden.

Am Ende der Reinigung sind die Widerstände wieder in ihre richtige Lage zu bringen. Durch einen Mikroschalter wird der richtige Kontakt angezeigt.

## VORGEHEN BEI LÄNGEREM BETRIEBSSTILLSTAND

Das Gerät laut den Anweisungen gründlich reinigen und trockenreiben. Die Stromzufuhr unterbrechen.

## VORGANGSWEISE IM SCHADENSFALL

Im Falle eines Schadens ist das Gerät abzuschalten, die Stromzufuhr mittels der oberhalb des Geräts angebrachten Vorrichtung zu unterbrechen und den Kundendienst zu verständigen.

## WARTUNG (NUR DURCH FACHPERSONAL)

Sämtliche Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Vor Beginn der Wartung ist der Stecker herauszuziehen oder die Stromzufuhr durch den oberhalb des Geräts angebrachte Schalter zu unterbrechen.

## TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -----                        | 16 |
| INSTRUCTIONS D'INSTALLATION -----                           | 17 |
| INSTALLATION -----  | 17 |
| DISPOSITIONS LEGALES, REGLES TECHNIQUES ET DIRECTIVES ----- | 17 |
| BRANCHEMENT ELECTRIQUE -----                                | 17 |
| CIRCUIT EQUIPOTENTIEL -----                                 | 18 |
| MISE EN SERVICE -----                                       | 18 |
| INSTRUCTIONS D'UTILISATION -----                            | 18 |
| ALLUMAGE -----  | 18 |
| VIDANGE DE LA CUVE POUR LES MODELES FE, FPE -----           | 18 |
| VIDANGE DE LA CUVE POUR LES MODELES FM -----                | 19 |
| NETTOYAGE ET ENTRETIEN -----                                | 19 |
| INSTRUCTIONS EN CAS DE NON-UTILISATION PROLONGEE -----      | 19 |
| EN CAS D'ANOMALIE OU DE PANNE -----                         | 19 |
| ENTRETIEN (A CONFIER AU SEUL PERSONNEL QUALIFIE) -----      | 19 |

## TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES

| MODÈLES                               | FEM-6                 | FEM-2/6                    | FE-8                  | FE-2/8                     |
|---------------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| DIMENSIONS (cm)                       | 30x51x25h             | 60x51x25h                  | 30x51x25h             | 60x51x25h                  |
| CUVE lt.                              | 6                     | 6+6                        | 8                     | 8+8                        |
| ALIMENTATION                          | 230V~ 50/60Hz         | 230V~ 50/60Hz              | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| ABSORPTION MAXIMUM                    | 13 A                  | 26 A                       | 7.8 A                 | 15.6 A                     |
| PUISSANCE MAXIMUM                     | 3 kW                  | 3+3 kW                     | 5.4 kW                | 5.4+5.4 kW                 |
| CÂBLE D'ALIMENTATION<br>(au silicone) | 3x2.5 mm <sup>2</sup> | 3x2.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

### TRANSFORMATION

|                      |  |  |                      |                            |
|----------------------|--|--|----------------------|----------------------------|
| ALIMENTATION         |  |  | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| ABSORPTION MAXIMUM   |  |  | 13.5 A               | 27 A                       |
| PUISSANCE MAXIMUM    |  |  | 5.4 kW               | 5.4+5.4 kW                 |
| CÂBLE D'ALIMENTATION |  |  | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODÈLES                               | FE-10                 | FE-2/10                    | FME-10                | FME-2/10                   |
|---------------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| DIMENSIONS (cm)                       | 40x70x25h             | 80x70x25h                  | 40x70x85h             | 80x70x85h                  |
| CUVE lt.                              | 10                    | 10+10                      | 10                    | 10+10                      |
| ALIMENTATION                          | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| ABSORPTION MAXIMUM                    | 8.7 A                 | 17.4 A                     | 8.7 A                 | 17.4 A                     |
| PUISSANCE MAXIMUM                     | 6 kW                  | 6+6 kW                     | 6 kW                  | 6+6 kW                     |
| CÂBLE D'ALIMENTATION<br>(au silicone) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

### TRANSFORMATION

|                      |                      |                            |                      |                            |
|----------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| ALIMENTATION         | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| ABSORPTION MAXIMUM   | 15 A                 | 30 A                       | 15 A                 | 30 A                       |
| PUISSANCE MAXIMUM    | 6 kW                 | 6+6 kW                     | 6 kW                 | 6+6 kW                     |
| CÂBLE D'ALIMENTATION | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODÈLES                               | FME-15                | FME-2/15                   | FPE-20                | FMPE-20              |
|---------------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|
| DIMENSIONS (cm)                       | 40x70x85h             | 80x70x85h                  | 60x70x25h             | 60x70x85h            |
| CUVE lt.                              | 15                    | 15+15                      | 17                    | 17                   |
| ALIMENTATION                          | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   |
| ABSORPTION MAXIMUM                    | 8,7 A                 | 17,4 A                     | 9,5 A                 | 9,5 A                |
| PUISSANCE MAXIMUM                     | 9 kW                  | 9+9 kW                     | 6,6 kW                | 6,6 kW               |
| CÂBLE D'ALIMENTATION<br>(au silicone) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> |

### TRANSFORMATION

|                      |  |  |                       |                       |
|----------------------|--|--|-----------------------|-----------------------|
| ALIMENTATION         |  |  | 230V~3 50/60Hz        | 230V~3 50/60Hz        |
| ABSORPTION MAXIMUM   |  |  | 16,6 A                | 16,6 A                |
| PUISSANCE MAXIMUM    |  |  | 6,6 kW                | 6,6 kW                |
| CÂBLE D'ALIMENTATION |  |  | 4x2,5 mm <sup>2</sup> | 4x2,5 mm <sup>2</sup> |

| MODÈLES              | FPE-25                | FMPE-25              | FMPE-30               |  |
|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| DIMENSIONS (cm)      | 80x70x25h             | 80x70x85h            | 100x70x85h            |  |
| CUVE lt.             | 24                    | 24                   | 28                    |  |
| ALIMENTATION         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   | 400V~3N<br>50/60Hz    |  |
| ABSORPTION MAXIMUM   | 14,8 A                | 14,8 A               | 19,1 A                |  |
| PUISSANCE MAXIMUM    | 10,2 kW               | 10,2 kW              | 13,2 kW               |  |
| CÂBLE D'ALIMENTATION | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> | 5x2.5 mm <sup>2</sup> |  |



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

La plaque des caractéristiques techniques se trouve sur la paroi latérale (voir schéma au chapitre "Branchement électrique") et contient toutes les données nécessaires au branchement.

### INSTALLATION

Durant son positionnement l'appareil doit être placé parfaitement à l'horizontale; pour cela il est possible d'intervenir sur les pieds réglables (à visser ou à dévisser). L'interrupteur général ou la prise doit se trouver à proximité de l'appareil et être facile d'accès.

Il est recommandé de placer l'appareil sous une hotte aspirante de façon à ce que l'évacuation des vapeurs puissent s'effectuer plus rapidement. Dans le cas où l'appareil serait installé à proximité de murs, de parois, de meubles de cuisine ou autres revêtements décoratifs, il est important de veiller à ce que ceux-ci soient constitués de matériaux non-inflammables, différemment les revêtir d'un matériau non-inflammable.

Il est impératif de respecter les normes anti-incendie.

Durant l'installation, il est important de veiller au respect d'une distance minimum entre le bord antérieur du meuble de soutien et l'appareil (voir schéma du chapitre "Vidage du bac").

L'installation, la mise en service et l'entretien de l'appareil doivent être confiés à un personnel qualifié à cet effet. Toutes les interventions nécessaires à l'installation doivent être effectuées dans le respect des normes en vigueur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement dû à une mauvaise installation ou à une installation non conforme.

**Attention!** conformément aux dispositions internationales applicables, durant le branchement de l'appareil, il est nécessaire de prévoir en amont de celui-ci un dispositif automatique assurant la coupure omnipolaire de l'alimentation de secteur

### DISPOSITIONS LÉGALES, RÈGLES TECHNIQUES ET DIRECTIVES

L'installation doit être effectuée dans le respect des normes suivantes:

- normes de sécurité en vigueur.
- règles d'installation, normes CEI.

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

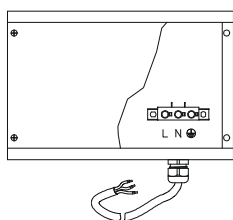
L'appareil est livré sans câble d'alimentation.

Pour l'installation du câble d'alimentation procéder comme suit:

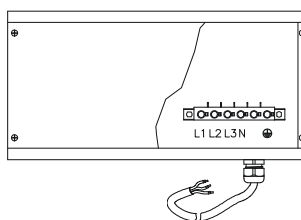
- Retirer le panneau postérieur,
- Faire passer le câble d'alimentation à travers le passe-fil, raccorder les conducteurs aux bornes correspondantes du bornier et les fixer.
- Bloquer le câble à l'aide du serre-fil et remettre en place le panneau. La longueur du conducteur de terre doit être supérieure à celle des autres conducteurs de telle sorte qu'en cas de rupture du presse-fil le conducteur de terre se décroche après les conducteurs de tension.

N.B. Le câble d'alimentation doit avoir les caractéristiques suivantes: de type H05 RN-F résistant au minimum à une température de 150°C et d'une section adaptée à la puissance de l'appareil (voir tableau des données techniques).


FEM—...



FE—... / FME—...  
FPE—... / FMPE—...



## CIRCUIT ÉQUIPOTENTIEL

L'appareil doit être raccordé à un circuit équipotentiel. La vis de raccordement est positionnée sur la partie postérieure de l'appareil et est marquée du symbole  .

**Attention!**: le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une installation non conforme aux instructions prévues à cet effet.

## MISE EN SERVICE

Avant d'utiliser l'appareil pour la première friture, il est nécessaire de procéder à son nettoyage, en particulier au nettoyage du bac (voir chapitre "Nettoyage et entretien").

Contrôler le branchement de l'appareil et le mettre en marche en suivant les Instructions d'utilisation.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Attention:**
- Veiller à ce que l'appareil soit constamment contrôlé durant son utilisation.
  - Huiles et graisses de friture usées exposent à de plus grands risques d'incendie, aussi est-il important d'utiliser des huiles et des graisses neuves.
  - Les aliments à frire doivent être secs, humides ou mouillés ils provoquent la formation de mousse risquant de déborder de la friteuse.
  - Les grandes quantités d'aliment à frire provoquent également la formation de mousse, aussi est-il recommandé de ne pas frire de quantités supérieures à 1 kg.
  - Lorsque le niveau d'huile devient inférieur au minimum, le risque d'incendie est supérieur.
  - Ne jamais mettre en marche l'appareil sans huile.

Les friteuses objets du présents manuel sont prévues pour frire pommes de terre, poisson, légumes, etc.

## ALLUMAGE

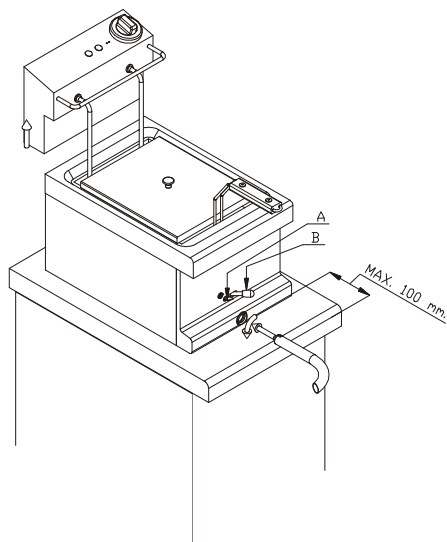
S'assurer que le robinet d'évacuation d'huile présent à l'intérieur du logement est fermé (position horizontale). Remplir d'huile le bac jusqu'à hauteur du repère présent à l'intérieur du bac (entre les niveaux min. et max.).

Placer l'interrupteur présent en amont de l'appareil sur la position On. Amener la commande de la position "0" à la position voulue entre 100 et 180°C, les témoins blanc et vert doivent s'allumer. Allumé, le témoin vert indique que l'appareil est sous tension. Allumé, le témoin blanc indique le fonctionnement de l'élément chauffant, une fois éteint il indique que la température sélectionnée est atteinte. Pour éteindre l'appareil, ramener la commande sur la position "0".

Pour utiliser la friteuse avec des produits différents de l'huile (par exemple du saindoux) et dans tous les cas avec une importante inertie thermique, il faut lors du premier cycle (c'est à dire lors de la mise en marche à froid) configurer le thermostat sur une valeur basse (ex. 110°C).

Uniquement après la fonte de la masse, le thermostat pourra être configuré au maximum.

## VIDANGE DE LA CUVE POUR LES MODELES FE, FPE



L'utilisateur doit se munir d'un récipient permettant d'évacuer l'huile. Ce récipient doit pouvoir résister à la chaleur et doit être fait de manière à ce que l'huile ne déborde pas pendant la vidange, ce qui provoquerait une situation dangereuse.

Brancher le tuyau d'évacuation selon le dessin, positionner le récipient.

Pour éviter toute ouverture involontaire, pousser le dispositif de sécurité (A) vers le haut et déplacer le levier (B) vers le symbole

**Note:** respecter la distance entre l'appareil et les coins du support.

**Note:** il est conseillé d'effectuer cette opération avec de l'huile qui ne soit pas trop chaude.

## VIDANGE DE LA CUVE POUR LES MODELES FM

L'utilisateur doit se munir de la baignoire fournie avec l'appareil.

Il est recommandé de filtrer l'huile en fin de journée et de la changer sans

attendre lorsque cette opération devient nécessaire.

Ouvrir le robinet d'évacuation présent à l'intérieur du logement en le plaçant en position verticale.

Faire particulièrement attention dans le cas où l'huile serait encore chaude.

**Important!:** veiller à la distance séparant l'appareil et les angles du support.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Attention!:** ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de jets d'eau directs ou à haute pression.

Une fois l'utilisation terminée veiller à nettoyer soigneusement l'appareil. Un nettoyage quotidien de l'appareil une fois celui-ci éteint est gage de bon fonctionnement et de longue durée.

Avant de procéder au nettoyage, couper l'alimentation électrique. Les parties en acier doivent être nettoyées à l'aide d'eau chaude et d'un détergent neutre; rincer ensuite abondamment afin d'éliminer toute trace de détergent puis essuyer à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs.

Pour faciliter le nettoyage, il est possible de faire pivoter les résistances de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Veiller à replacer les résistances dans la bonne position une fois le nettoyage terminé (un micro-interrupteur assure le contrôle du contact).

## INSTRUCTIONS EN CAS DE NON-UTILISATION PROLONGÉE

Nettoyer et essuyer soigneusement l'appareil comme indiqué ci-dessus et l'isoler de l'alimentation électrique.

## EN CAS D'ANOMALIE OU DE PANNE

Couper la tension à l'aide du dispositif situé en amont de l'appareil et prendre contact avec le service d'assistance.

## ENTRETIEN (A CONFIER AU SEUL PERSONNEL QUALIFIE)

Toute intervention d'entretien doit être exclusivement confiée à un personnel qualifié. Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la prise ou placer l'interrupteur situé en amont sur la position Off.

**INDEX**

|   |    |
|---|----|
| TECHNICAL DATA TABLE -----  | 21 |
| INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION -----   | 22 |
| INSTALLATION -----  | 22 |
| LAWS, TECHNICAL RULES AND NORMS -----   | 22 |
| ELECTRIC CONNECTION -----   | 22 |
| EQUIPOTENTIAL -----   | 23 |
| STARTING UP -----   | 23 |
| INSTRUCTIONS FOR USE -----  | 23 |
| TURNING ON -----  | 23 |
| EMPTYING THE TUB FOR MODELS FE, FPE -----   | 23 |
| EMPTYING THE TUB FOR MODELS FM -----  | 23 |
| CLEANING AND MAINTENANCE -----  | 24 |
| PROCEDURE TO FOLLOW IF THE APPLIANCE IS NOT GOING TO BE USED<br>FOR SOME TIME ----- | 24 |
| WHAT TO DO IN THE EVENT OF A BREAKDOWN -----  | 24 |
| MAINTENANCE (ONLY FOR QUALIFIED PERSONNEL) -----                                    | 24 |

### TECHNICAL DATA TABLE

| MODELS                           | FEM-6                 | FEM-2/6                    | FE-8                  | FE-2/8                     |
|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| DIMENSIONS cm                    | 30x51x25h             | 60x51x25h                  | 30x51x25h             | 60x51x25h                  |
| BOWL Lt                          | 6                     | 6+6                        | 8                     | 8+8                        |
| POWER SUPPLY                     | 230V~ 50/60Hz         | 230V~ 50/60Hz              | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| MAXIMUM ABSORBTION               | 13 A                  | 26 A                       | 7.8 A                 | 15.6 A                     |
| MAXIMUM POWER.                   | 3 kW                  | 3+3 kW                     | 5.4 kW                | 5.4+5.4 kW                 |
| POWER SUPPLY CABLE<br>(Silicone) | 3x2.5 mm <sup>2</sup> | 3x2.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

#### TRANSFORMATION

|                    |  |  |                      |                            |
|--------------------|--|--|----------------------|----------------------------|
| POWER SUPPLY       |  |  | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| MAXIMUM ABSORBTION |  |  | 13.5 A               | 27 A                       |
| MAXIMUM POWER.     |  |  | 5.4 kW               | 5.4+5.4 kW                 |
| POWER SUPPLY CABLE |  |  | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODELS                           | FE-10                 | FE-2/10                    | FME-10                | FME-2/10                   |
|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| DIMENSIONS cm                    | 40x70x25h             | 80x70x25h                  | 40x70x85h             | 80x70x85h                  |
| BOWL Lt                          | 10                    | 10+10                      | 10                    | 10+10                      |
| POWER SUPPLY                     | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         |
| MAXIMUM ABSORBTION               | 8.7 A                 | 17.4 A                     | 8.7 A                 | 17.4 A                     |
| MAXIMUM POWER.                   | 6 kW                  | 6+6 kW                     | 6 kW                  | 6+6 kW                     |
| POWER SUPPLY CABLE<br>(Silicone) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

#### TRANSFORMATION

|                    |                      |                            |                      |                            |
|--------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| POWER SUPPLY       | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             | 230V~3 50/60Hz       | 230V~3 50/60Hz             |
| MAXIMUM ABSORBTION | 15 A                 | 30 A                       | 15 A                 | 30 A                       |
| MAXIMUM POWER.     | 6 kW                 | 6+6 kW                     | 6 kW                 | 6+6 kW                     |
| POWER SUPPLY CABLE | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 4x1.5mm <sup>2</sup> | 4x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) |

| MODELS                           | FME-15                | FME-2/15                   | FPE-20                | FMPE-20              |
|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|
| DIMENSIONS cm                    | 40x70x85h             | 80x70x85h                  | 60x70x25h             | 60x70x85h            |
| BOWL Lt                          | 15                    | 15+15                      | 17                    | 17                   |
| POWER SUPPLY                     | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz         | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   |
| MAXIMUM ABSORBTION               | 8,7 A                 | 17,4 A                     | 9,5 A                 | 9,5 A                |
| MAXIMUM POWER.                   | 9 kW                  | 9+9 kW                     | 6,6 kW                | 6,6 kW               |
| POWER SUPPLY CABLE<br>(Silicone) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> (n°2) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> |

#### TRANSFORMATION

|                    |  |  |                       |                       |
|--------------------|--|--|-----------------------|-----------------------|
| POWER SUPPLY       |  |  | 230V~3 50/60Hz        | 230V~3 50/60Hz        |
| MAXIMUM ABSORBTION |  |  | 16,6 A                | 16,6 A                |
| MAXIMUM POWER.     |  |  | 6,6 kW                | 6,6 kW                |
| POWER SUPPLY CABLE |  |  | 4x2,5 mm <sup>2</sup> | 4x2,5 mm <sup>2</sup> |

| MODELS                           | FPE-25                | FMPE-25              | FMPE-30               |  |
|----------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| DIMENSIONS cm                    | 80x70x25h             | 80x70x85h            | 100x70x85h            |  |
| BOWL Lt                          | 24                    | 24                   | 28                    |  |
| POWER SUPPLY                     | 400V~3N<br>50/60Hz    | 400V~3N<br>50/60Hz   | 400V~3N<br>50/60Hz    |  |
| MAXIMUM ABSORBTION               | 14,8 A                | 14,8 A               | 19,1 A                |  |
| MAXIMUM POWER.                   | 10,2 kW               | 10,2 kW              | 13,2 kW               |  |
| POWER SUPPLY CABLE<br>(Silicone) | 5x1.5 mm <sup>2</sup> | 5x1.5mm <sup>2</sup> | 5x2.5 mm <sup>2</sup> |  |

## INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

The data plate is on the side (see diagram in electric connection item) and has all the data necessary for the connection.

### INSTALLATION

When fitting, the appliance must be levelled using a spirit level; slight differences of level can be adjusted by screwing or unscrewing the adjustable feet. The main switch or the socket must be near the appliance and easily accessible. It is advisable to place the appliance under an extractor hood so that steam is extracted rapidly. If the appliance is placed near walls, dividing panels, kitchen furniture, decorative finishings, etc. , these should be in flameproof material; otherwise it is necessary to cover them with non-flammable material.

Above all, it is necessary to ensure that the fire prevention norms are observed.

During installation it is necessary to observe a maximum distance between the front edge of the supporting cabinet and the appliance.(See diagram in item “Emptying the tub”).

The installation, starting up and maintenance of the appliance must be carried out by qualified personnel. All operations done when installing must be carried out observing the norms in force.

The manufacturer declines all responsibility in the event of incorrect functioning due to wrong installation or installation which does not comply with the norms.

**Attention!** In accordance with international rules,when connecting the appliance,an automatic device enabling the disconnection of all contacts from the mains, must be installed above it.

### LAWS, TECHNICAL RULES AND NORMS

Installation must be carried out observing the following norms:

- Safety prescription in force
- Installation prescription, ECI norms.

### ELECTRIC CONNECTION

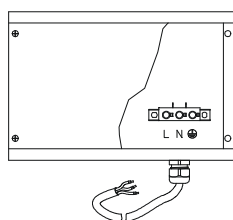
The appliance is supplied without the connection cable.

To install the power supply cable, proceed as follows:

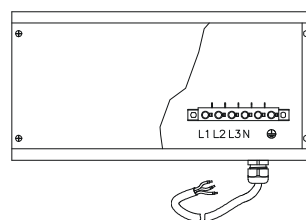
- Remove the back panel
- Push the connection cable through the cable blocker, connect the conductor wires to the corresponding terminals in the junction box and fix them into place.
- Block the cable with the cable blocker, and reassemble the back panel. The earth wire must be longer than the others so that if the cable blocker should break, it will disconnect after the tension wires.

N.B. The connection cable must have the following characteristics: it must be at least type H05 RN-F (resistant to a temperature of at least 150°), and must have an adequate section for the power of the appliance (see technical data table).


FEM—...



FE—... / FME—...  
FPE—... / FMPE—...



## EQUIPOTENTIAL

The appliance must be connected to an equipotential system. The connection screw is positioned at the back of the appliance and is identified by the symbol .

**Attention!** The manufacturer will neither be held responsible for, nor will give any compensation during the guarantee period for any damage caused, and which is due to inadequate installations not compliant with the instructions.

## STARTING UP

Before using the appliance for the first frying, it is necessary to clean it carefully, especially the water tub (see paragraph "cleaning and care").

Check the connection of the appliance and start it up following the instructions.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Use the appliance only under surveillance.

- Oil or fat already used are more at risk of catching fire; therefore only use fresh oil or fat for frying.
- The food to be fried must be dry; damp or wet fry cause froth and danger of overflowing.
- Also large quantities of fry cause froth. It is advisable to fry 1 Kg of food at a time.
- When the oil goes below the minimum level, fire risk is higher.
- Never start up the appliance without oil.

These frying appliances allow to fry potatoes, fish vegetables, etc.

## TURNING ON


Check that the oil drainage tap inside the opening is closed (horizontal position). Fill the tub with oil up to the level indicated inside the tub (between min and max). Switch on the switch situated above the appliance. Turn the knob from "O" into the desired position between 100° and 180°; The white and green lights come on. The green light indicates the presence of electrical tension. The white light shows that the heating element is working; when the temperature is reached, it goes out. To turn off the appliance, turn the knob into position "O".

To use the deep fryer with products other than oil (lard, for example) and in any case featuring high thermal inertia, the thermostat needs to be set at a low value (e.g. 110°C) at the first cycle (starting from cold). Only after the entire mass has dissolved can the thermostat be set at the maximum level.

## EMPTYING THE TUB FOR THE MODELS FE-FPE

The user must have a container suitable for emptying the oil. This container must be made of heat resistant material and must be made in such a way that oil does not overflow when draining from the appliance, thus creating a potential danger".

Insert the drain pipe according to the diagram. Position the container.

Push the safety device upwards against the automatic openings (A) and press the lever (B) towards the symbol .

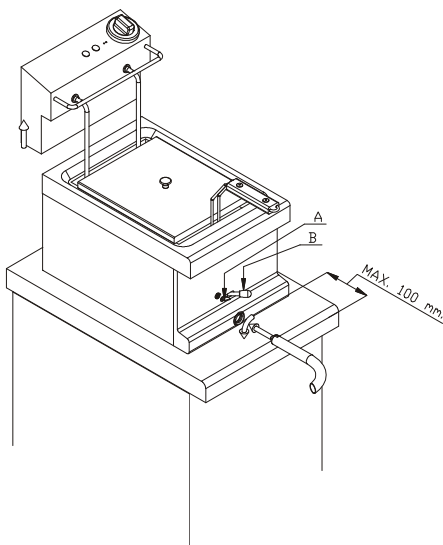
**Note:** the distance between the appliance and the corners of the support should be taken into consideration.

**Note:** The tub should be emptied when the oil is cool.

## EMPTYING THE TUB FOR THE MODELS FM

The user must use the tub supplied for the purpose with the appliance. It is advisable to filter the oil daily when frying is finished and to change it whenever necessary.

Turn the oil drainage tap inside the opening into a vertical position.



Pay particular attention if the oil is hot.

**Important!** Pay attention to the distance between the appliance and the corners of the support.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

**Attention! During cleaning, do not wash the external parts of the appliance with direct sprays of water or with high pressure.**

After every use, clean the appliance thoroughly. Daily cleaning after switching off the appliance ensures the perfect functioning and long life of the appliance.

Before starting to clean the appliance, disconnect the power supply. The parts in steel must be washed with hot water and neutral detergent, then rinsed thoroughly in order to eliminate all traces of detergent; after which, dried with a dry cloth. Do not use abrasive or corrosive detergents.

To make cleaning easier, the elements may be turned by 90° in an anticlockwise direction.

After cleaning, turn the elements back correctly. There is a microswitch which shows the correct contact.

### **PROCEDURE TO FOLLOW IF THE APPLIANCE IS NOT GOING TO BE USED FOR SOME TIME**

Clean and dry the appliance carefully according to the instructions. Disconnect the power supply.

### **WHAT TO DO IN THE EVENT OF A BREAKDOWN**

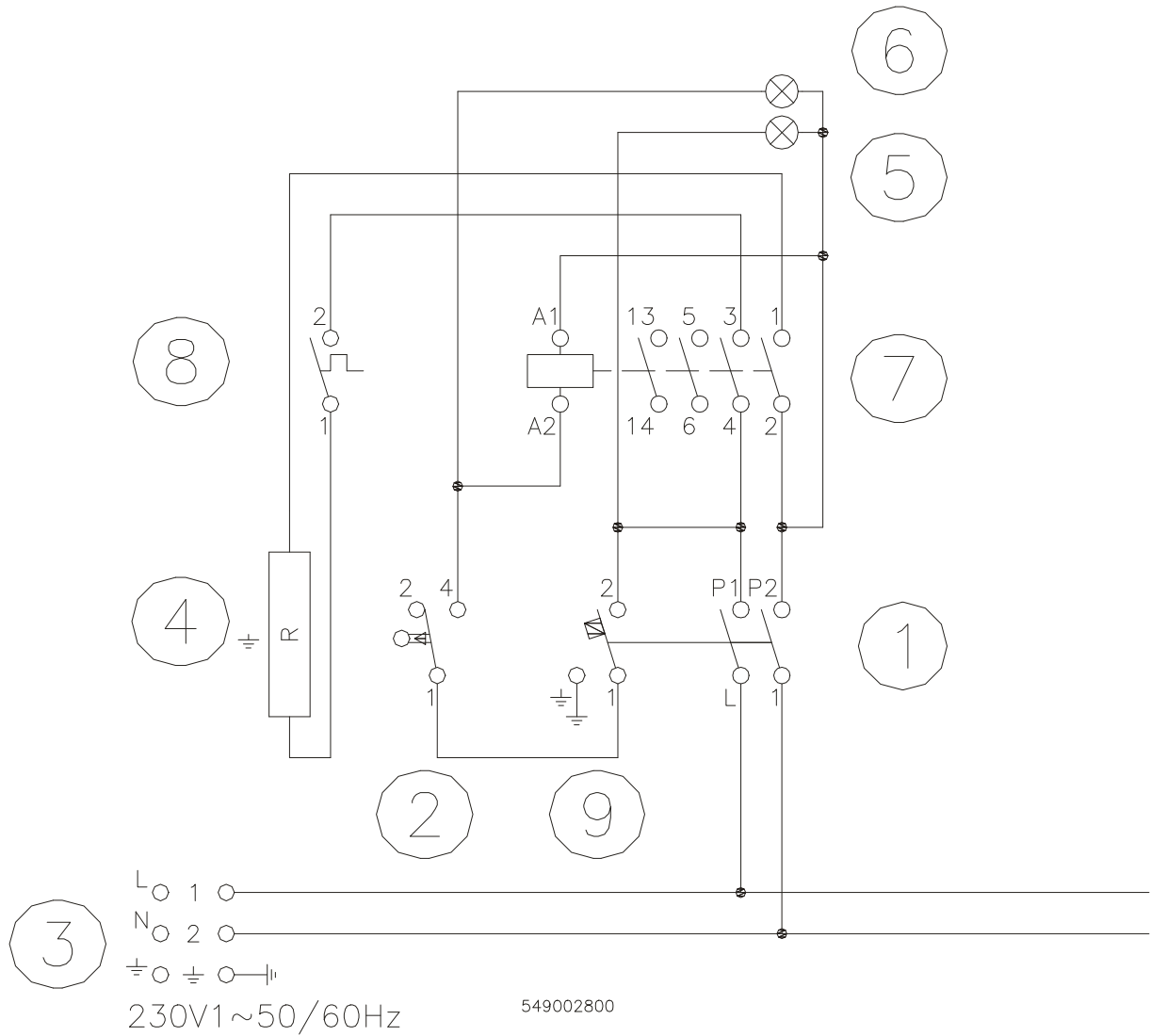
In the event of breakdown, turn off the appliance, disconnect the power supply by using the device situated above the appliance and notify the after sales service.

### **MAINTENANCE (ONLY FOR QUALIFIED PERSONNEL)**

Any kind of maintenance must only be done by qualified personnel. Before carrying out maintenance, remove the plug or switch off the switch above the appliance.



**SCHEMA ELETTRICO – SCHALTPLAN – SCHEMA ELECTRIQUE  
WIRING DIAGRAM  
FEM-6, FEM-2/6**

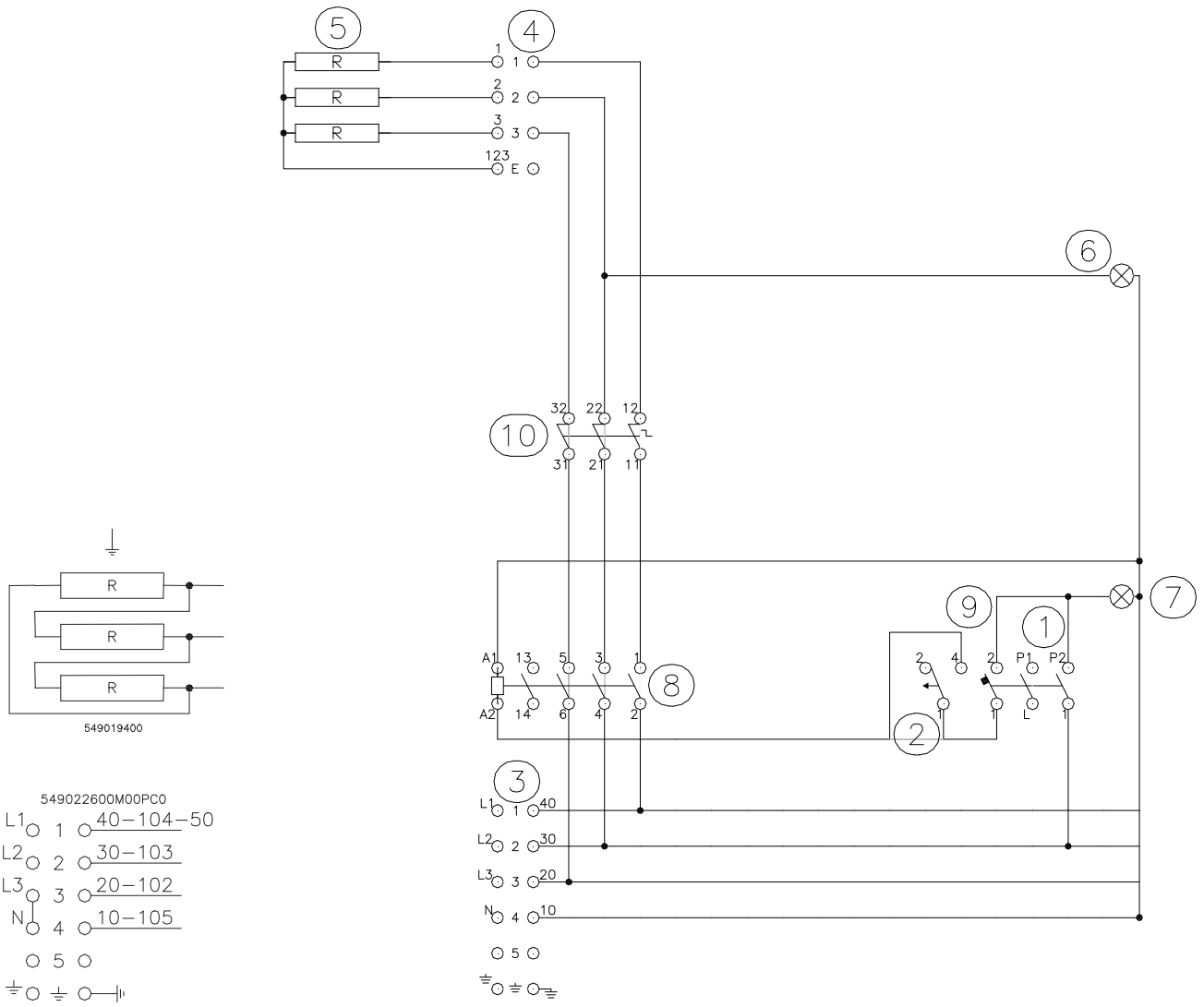


|          |                          |                        |                           |                       |                      |
|----------|--------------------------|------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------------|
| <b>1</b> | Commutatore              | Umschalter             | Commutateur               | Commutator            | Commutador           |
| <b>2</b> | Microinterruttore        | Mikroschalter          | Micro-interrupteur        | Microswitch           | Microinterruptor     |
| <b>3</b> | Morsettiera arrivo linea | Klemmleiste linie      | Plaque à borne arr. Ligne | Electrical connection | Conexión eléctrica   |
| <b>4</b> | Resistenza               | Heizelement            | Résistance                | Resistance            | Resistencia          |
| <b>5</b> | Spia bianca              | Kontrolleuchte weiß    | Lampe témoin blanche      | White pilot light     | Piloto blanco        |
| <b>6</b> | Spia verde               | Kontrolleuchte grün    | Lampe témoin verte        | Green pilot light     | Piloto verde         |
| <b>7</b> | Teleruttore              | Fernschalter           | Téléruptor                | Remote control switch | Telerruptor          |
| <b>8</b> | Termostato sicurezza     | Sicherheits-thermostat | Thermostat de sécurité    | Safety Thermostat     | Termostato seguridad |
| <b>9</b> | Termostato               | Thermostat             | Thermostat                | Thermostat            | Termostato           |

**SCHEMA ELETTRICO – SCHALTPLAN – SCHEMA ELECTRIQUE  
WIRING DIAGRAM**

**FE-8, FE-2/8, FE-10, FE-2/10, FME-10, FME-2/10, FME-15, FME-2/15, FPE-20, FPE-25,  
FMPE-20, FMPE-25**

549005700 M00\_02



549022600M00PC0  
L1 1 40-104-50  
L2 2 30-103  
L3 3 20-102  
N 4 10-105  
5  
⊕ ⊖

549005700 M00\_02  
400V~3N 50/60Hz

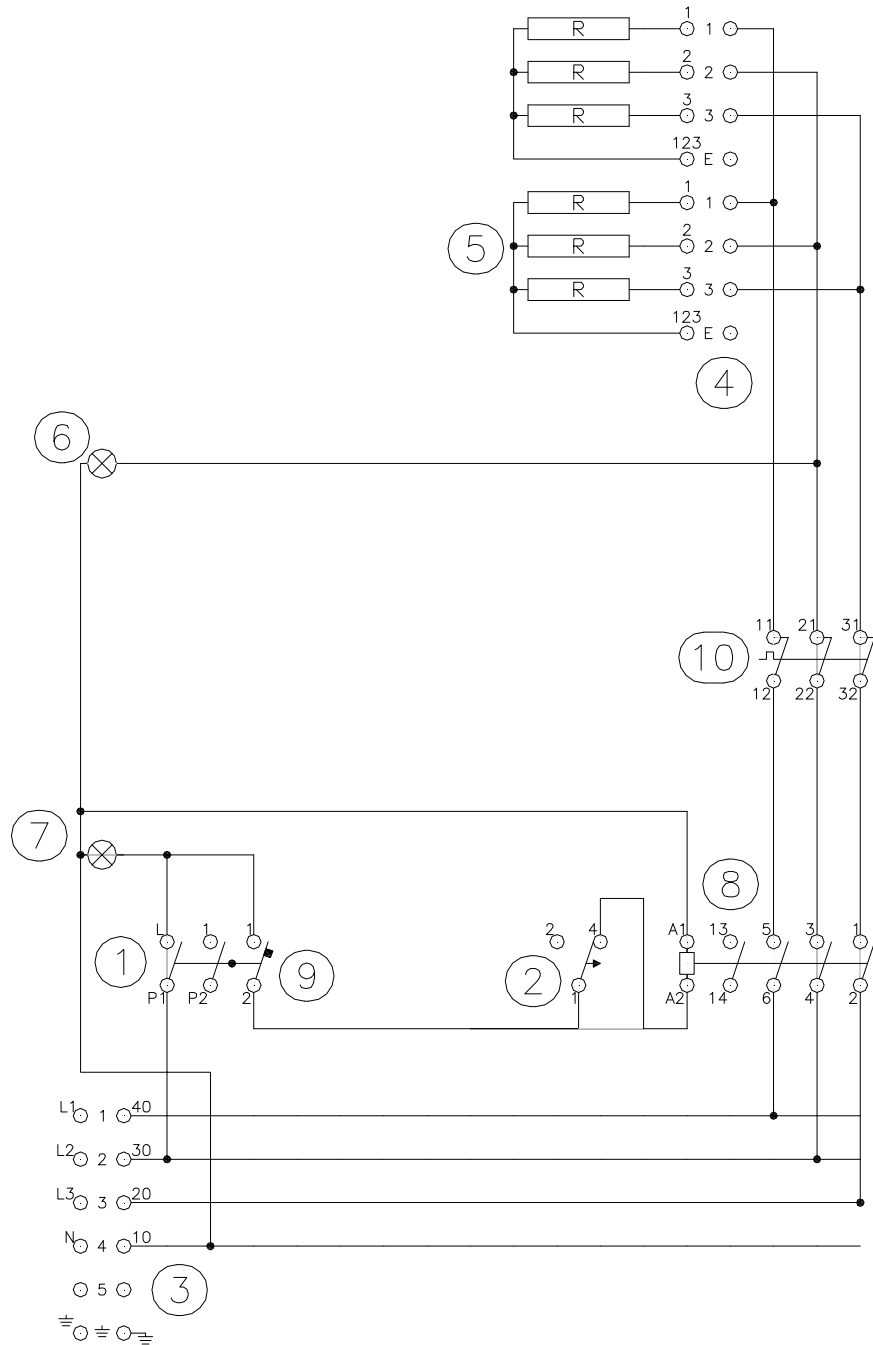
230V~3 50/60Hz

| 1  | Commutatore                 | Umschalter             | Commutateur                | Commutator            | Commutador              |
|----|-----------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 2  | Microinterruttore           | Mikroschalter          | Micro-interrupteur         | Microswitch           | Microinterruptor        |
| 3  | Morsettiera arrivo linea    | Klemmleiste linie      | Plaque à borne arr. Ligne  | Electrical connection | Conexión eléctrica      |
| 4  | Morsettiera di commutazione | Terminal Einschalten   | Plaque à borne commutation | Switching Terminal    | Terminal de commutación |
| 5  | Resistenza                  | Heizelement            | Résistance                 | Resistance            | Resistencia             |
| 6  | Spia bianca                 | Kontrolleuchte weiß    | Lampe témoin blanche       | White pilot light     | Piloto blanco           |
| 7  | Spia verde                  | Kontrolleuchte grün    | Lampe témoin verte         | Green pilot light     | Piloto verde            |
| 8  | Teleruttore                 | Fernschalter           | Téléruptor                 | Remote control switch | Telerruptor             |
| 9  | Termostato                  | Thermostat             | Thermostat                 | Thermostat            | Termostato              |
| 10 | Termostato sicurezza        | Sicherheits-thermostat | Thermostat de sécurité     | Safety Thermostat     | Termostato seguridad    |

**SCHEMA ELETTRICO – SCHALTPLAN – SCHEMA ELECTRIQUE  
WIRING DIAGRAM**

**FMPE-30**

549005800 M00\_01



549005800 M00\_01

400V~3N 50/60 Hz

| 1  | Commutatore                 | Umschalter             | Commutateur                | Commutator            | Commutador              |
|----|-----------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 2  | Microinterruttore           | Mikroschalter          | Micro-interrupteur         | Microswitch           | Microinterruptor        |
| 3  | Morsettiera arrivo linea    | Klemmleiste linie      | Plaque à borne arr. Ligne  | Electrical connection | Conexión eléctrica      |
| 4  | Morsettiera di commutazione | Terminal Einschalten   | Plaque à borne commutation | Switching Terminal    | Terminal de commutación |
| 5  | Resistenza                  | Heizelement            | Résistance                 | Resistance            | Resistencia             |
| 6  | Spia bianca                 | Kontrolleuchte weiß    | Lampe témoin blanche       | White pilot light     | Piloto blanco           |
| 7  | Spia verde                  | Kontrolleuchte grün    | Lampe témoin verte         | Green pilot light     | Piloto verde            |
| 8  | Teleruttore                 | Fernschalter           | Téléruptor                 | Remote control switch | Telerruptor             |
| 9  | Termostato                  | Thermostat             | Thermostat                 | Thermostat            | Termostato              |
| 10 | Termostato sicurezza        | Sicherheits-thermostat | Thermostat de sécurité     | Safety Thermostat     | Termostato seguridad    |